



## DUBLIN GÖRÜŞMESİ HAKKINDA BAŞVURAN KİŞİ İÇİN AYDINLATICI BİLGİ

Göçmenlik Dairesi tarafından düzenlenecek Dublin görüşmesine çağırılmış bulunmaktasınız. Haklarınız ve sorumluluklarınız hakkında bilgi veren bu tâlimatı özenle okuyun. Bu tâlimata (yol gösterici bilgiye) ilişkin sormak istediğiniz bir husus varsa, sorunuzu görüşmenin başında Göçmenlik Dairesi'nin çalışanına yöneltebilirsiniz.

### Görüşmenin amacı nedir?

- Finlandiya'dan sığınma hakkı başvurusunda bulundunuz. Göçmenlik Dairesi, başvurunuzun ele alınmasından hangi ülkenin sorumlu olduğu açığa çıkmadan önce sizin başvurunuzu daha ayrıntılı bir biçimde işleme sokmamaktadır.
- Başvurunuzun hangi ülkede ele alınacağı, Avrupa Birliği'nin mevzuatına bağlı ve Dublin Yönetmeliği denilen uygulamaya dayanılarak belirlenmektedir.
- Göçmenlik Dairesi, Dublin görüşmesine dayanarak, sizin başvurunuzun ele alınmasından hangi ülkenin sorumlu olduğunu ve de başvurunuzun incelenmek üzere Finlandiya'da kabul edilip edilmeyeceğini belirlemektedir.
- Dublin ülkeleri, Avrupa Birliği üyesi ülkelerin tümü, Norveç, İsviçre, İzlanda ve Lihtenştayn'dır.
- Herhangi başka bir gerekçeyle sığınma başvurusunda bulunmak istiyorsanız, ücrete tâbî ayrı bir başvuru yapmanız gerekecektir. Böylesi bir gerekçe, örneğin, iş ya da aile bağı olabilir.

## Görüşme sırasında sizin haklarınız nelerdir?

- Görüşmede adli bir yardımcı kullanma hakkınız bulunmaktadır. Yardımcıyı bulma sorumluluğu sizin üzerindedir. Yardımcı, görüşmeye kendi gördüğü gereklilik dahilinde katılmaktadır.
- Görüşmede tercüman bulunmaktadır. Tercümanın görevi, görüşme sırasında söylenen her şeyi tarafsızca çevirmektir. Tercüman ya görüşmenin gerçekleştiği mekânda bulunur, ya da telefon ya da video aracılığıyla çeviriyi gerçekleştirir.
- Görüşmeyi yapan görevlinin, çevirmenin ve yardımcının gizlilik yükümlülüğü bulunmaktadır; yani, adı geçen bu kişiler görüşme sırasında duydukları hiç bir şeyi bir üçüncü kişiye, sizin kendi ailenizin bir üyesine bile söyleyemezler.
- Size ilişkin belgelerin ilke olarak gizli tutulması gerekmektedir.

## Görüşme sırasında sizin sorumluluklarınız nelerdir?

- Görüşme sırasında konuyu (sığınma başvurunuzu) etkilemiş bütün hususları gerçeğe uygun olarak anlatmanız sizin kendi yararınıza olacaktır.
- Üzerinde konuşulması zor ya da utanç verici konulardan da bahsetmeniz sizin kendi yararınıza olacaktır. Bu konular, başvurunuz açısından çözüme ulaştırıcı bir anlam taşıyabilirler.
- Herhangi bir noktayı hatırlamıyorsanız ya da bilmiyorsanız, yanıt uydurmaya çabalamayın. Yanlış bilgiler vermek, anlatınızın inandırıcılığını zayıflatacaktır.
- Görüşmede doğru kimlik bilgilerinizi bildirin. Vermiş olduğunuz kimlik bilgilerinizi daha sonra yalnızca resmî bir yetkili tarafından verilmiş güvenilir bir kimlik belgesiyle değiştirebilirsiniz.
- Yanlış kimlik bilgilerinin verilmesi, yasa gereğince cezaî yaptırma tâbî bir edimdir.
- Yanlış kimlik bilgilerinin verilmesinin ya da doğru kimlik bilgilerinin saklanması, daha sonra verilmiş olan bir iznin iptâl edilmesine yol açabileceğini ve diğer işlerinizin ele alınmasını zorlaştırabileceğini mutlaka gözönünde bulundurun.

## Görüşme için nasıl hazırlık yapmakta yarar vardır?

- Görüşmeden önce, yetkililerden almış olduğunuz bütün yol gösterici bilgilerle ve broşürlerle tanışın.
- Tercümanın kadın mı, yoksa erkek mi olacağı konusunda bir dileğiniz varsa, bu konuyu mülteci kabul merkezinin çalışanına görüşmeden önce zamanında bildirin. Mülteci kabul merkezi dileğinizi Göçmenlik Dairesi'ne iletacaktır.
- Fiziksel ya da ruhsal sağlık durumunuz görüşmeyi etkileyebilecek nitelikteyse, bu konuyu mülteci kabul merkezinin çalışanına bildirin. Mülteci kabul merkezi, sizin rızanızı alarak konuya ilişkin olarak görüşmeden önce Göçmenlik Dairesi'yle iletişime geçebilir.
- Yanınıza atıştırmalık yiyecek ya da öğle yemeği parası alın.

- Gün boyunca ihtiyaç duyacağınız ilaçları yanınıza alın
- Başvurunuzla ilgili olan bütün belgeleri ve açıklama niteliğindeki bilgi kaynaklarını yanınıza alın.
- Çocukları yanınızda getirmeyin. Görüşme sırasında çocuğunuz için bir bakıcıya ihtiyaç duyuyorsanız, bu konuyu mülteci kabul merkezine görüşmeden önce zamanında bildirin.
- Görüşme yerinde zamanında bulunun. Görüşme yerine ulaşım için yeterli zaman ayırın. Göçmenlik Dairesi'ne nasıl ulaşacağınız konusunda mülteci kabul merkezinden aydınlatıcı bilgi alacaksınız.

## Görüşme gününde Göçmenlik Dairesi'nde böyle davranın

- Göçmenlik Dairesi'nin meknına ulaştığınızda, size güvenlik kontrolü yapılabilir.
- Mülteci kabul merkezi tarafından size verilmiş olan kabul merkezi skini kartınızı Göçmenlik Dairesi'nin güvenlik görevlisine gösterin.
- Bekleme birimine yalnızca çağrılı olan kişiler ve Göçmenlik Dairesi'yle daha önceden üzerinde anlaşmaya varılmış kişiler gelebilirler.
- Yanınızda bir destek kişisinin bulunmasını istiyorsanız, bu kişi konuya ilişkin olarak Göçmenlik Dairesi'ne önceden yazılı olarak danışabilir. Bunun dışındaki bir durumda görüşmeyi sürdüren yetkili görüşmenin başında görüşme sırasında bir destek kişisinin bulunup bulunmayacağına karar verir. Destek kişisi yardımcı kişi olmayıp, konuların aydınlatılması işine katkıda bulunamaz .
- Görüşmeyi sürdüren yetkili Göçmenlik Dairesi'nin bir çalışanıdır.
- Bu kişi, gelip sizi bekleme biriminden alacaktır.
- Görüşme kaydedilmektedir. Görüşme odasında ayrıca görüntü kaydedici gözleme kamerası da bulunmaktadır.
- Arada ğle yemeği molası ve gerektiğinde başka molalar verilir. Mola verilmesi için her zaman ricada bulunabilirsiniz.

## Görüşmede neler olur?

- Görüşmeyi sürdürecek yetkili ilk başta, görüşme sırasında neler olacağını anlatır ve, sizin haklarınızı ve ykmllklerinizi anlayıp anlamadığınızı teyit eder. Anlamadığınız herhangi bir nokta olursa, sorun. Tercümanı anlamıyorsanız, söyleyin.
- Görüşmeyi sürdüren yetkili size aşağıdaki řu bilgileri soracaktır:
  - kimlik bilgileriniz
  - kendi ülkenizde yaşamakta olduğunuz yerleşim birimine ilişkin bilgiler
  - kendi ülkenizde ve Avrupa'daki aileniz ve akrabalarınız hakkında bilgiler
  - başka ülkelerdeki oturma izinleri, vizeleri ve sığınma başvurularına ilişkin bilgiler

- Finlandiya'ya gelişinizden önce Avrupa'da geçirmiş olduğunuz zamana ilişkin bilgiler
  - Finlandiya'ya geliş rotanız
  - sizin neden bir başka ülkeye gönderilemeyeceğinizin nedenleri
  - ülkeden sınırdışı edilme ve ülkeye giriş yasağı konularına nasıl yaklaşmaktasınız
- Sorulara dürüstçe yanıt verin. Yanıtlar uydurmayın. Herhangi bir noktayı bilmiyor ya da hatırlamıyorsanız, söyleyin.
  - Son olarak, çevirmen size, görüşmeyi sürdüren yetkilinin kaleme almış olduğu tutanağı okur. Tutanağta yanlışlara rastlarsanız, bu konuyu görüşmeyi sürdüren yetkiliye bildirin. Tutanağa eklemeler de yapabilirsiniz. Bunun ardından, tutanak imzalanır ve tutanağın bir kopyası size verilir.

## Görüşme için nasıl hazırlanmakta yarar vardır?

- Dublin Yönetmeliği'nde, belirli bir ülkenin sizin başvurunuzu ele almakla sorumlu kılınmasını belirleyen farklı nedenler bulunmaktadır. Bu nedenler şunlardır: 1) aile bireylerinin Dublin ülkelerinde olması, 2) vize ya da oturma izninin Dublin ülkelerinde olması, 3) Dublin ülkelerinde bulunmuş olmak ya da Dublin ülkelerinden transit geçmiş olmak. Göçmenlik Dairesi bu nedenlerin hepsini, Dublin Yönetmeliği'nde saptanmış önem sırasına göre kontrol etmektedir.
- Daha sonra kendiniz ek bir açıklama ulaştırmak istiyorsanız, bunu yazılı olarak ulaştırın. Sizin davanızı (konunuzu) telefonda görüşmediğimiz gibi, arayan kişinin kimliğini teyit de edemeyiz.
- Göçmenlik Dairesi, gerek görüldüğü durumlarda belgelerinizin özgünlüğüne ilişkin olarak ülkenizden elde edilecek açıklamalara başvurabilir. Ülkenizin resmi yetkilileri bundan haberdar olmadıkları gibi, elde edilen açıklamaların size ya da yakınlarınıza herhangi bir zararı olmaz.
- Size (basvurunuzla) ilişkin karar, görüşmede verdiğiniz bilgilere ve dava kapsamında sunulan diğer belge dosyasına dayanılarak verilecektir.
- Sizin bir başka ülkeye gönderilmeniz yolunda karar alınırsa, bu karar hakkında yargı makamına itirazda bulunabilirsiniz. İtiraz ele alınana değin Finlandiya'da kalmak üzere istemde bulunabilirsiniz.
- Başvurunuz reddedilirse, geriye gönderilebilirsiniz ve hakkınızda Finlandiya'yla diğer Schengen anlaşması kapsamındaki ülkeleri içeren bir ülkeye giriş yasağı çıkartılabilir.